

## § 4. Предложения с глаголом «是»

Глагол-связка «是» является составной частью именного сказуемого, значение этого глагола-связки — соединение подлежащего с именной частью. В качестве именной части могут выступать существительные, местоимения, словосочетания и даже предложения. Обычно «是» не переводится на русский язык.

| Подлежащее                                                                                                                                                                                            | Сказуемое     |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                       | Глагол-связка | Именная часть      |
| 这<br>Zhè                                                                                                                                                                                              | 是<br>shì      | 法文书。<br>fǎwén shū. |
| <i>Это книга на французском языке.</i><br><br>В качестве подлежащего используется указательное местоимение «这», также в качестве подлежащего могут использоваться указательные местоимения «那» и «哪». |               |                    |
| 这个年轻人 (他)<br>Zhègè niánqīng rén (tā)                                                                                                                                                                  | 是<br>shì      | 我哥哥。<br>wǒ gēge.   |
| <i>Этот молодой человек — мой брат.</i><br><br>В качестве подлежащего используется существительное, также в качестве подлежащего могут использоваться личные местоимения.                             |               |                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------|
| 这条裙子<br>Zhètiáo qúnzi                                                                                                                                                                                                                                                  | 是<br>shì | 妈妈的 (裙子)。<br>māmāde (qúnzi). |
| <p>Эта юбка — мамина (дословно: Эта юбка является маминой [юбкой]).</p> <p>В этом предложении подлежащее и дополнение выражены одним и тем же существительным, второй раз сообщить о юбке, как правило, не нужно, поэтому после частицы «的» можно поставить точку.</p> |          |                              |

Отрицательная форма образуется с помощью отрицания «不».

| Подлежащее                                | Сказуемое   | Дополнение                   |
|-------------------------------------------|-------------|------------------------------|
| 这<br>zhè                                  | 不是<br>búshì | 法文书。<br>fǎwén shū.           |
| <p>Это книга не на французском языке.</p> |             |                              |
| 这条裙子<br>Zhètiáo qúnzi                     | 不是<br>búshì | 妈妈的 (裙子)。<br>māmāde (qúnzi). |
| <p>Эта юбка не мамина.</p>                |             |                              |

Вопрос к именному сказуемому можно задать двумя способами:

| Подлежащее                                                                                                                         | Сказуемое       | Дополнение                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------|
| 这<br>Zhè                                                                                                                           | 是<br>shì        | 法文书吗?<br>fǎwén shū ma?       |
| <p>Это книга на французском языке?</p> <p>Вопрос строится с помощью постановки вопросительной частицы «吗» в конце предложения.</p> |                 |                              |
| 这条裙子<br>Zhètiáo qúnzi                                                                                                              | 是不是<br>shìbúshì | 妈妈的 (裙子)?<br>māmāde (qúnzi)? |
| <p>Эта юбка — мамина?</p> <p>Вопрос строится с помощью повторения глагола в отрицательной форме «是不是».</p>                         |                 |                              |

## Упражнения

**1****Переделайте предложения в отрицательные.**

1) 这是我爸爸的书。

---

2) 那是汉语老师的地图。

---

3) 我弟弟的车是红的。

---

4) 他是俄罗斯人。

---

5) 朋友的衬衫是新的。

---

6) 那个电影院是我常去的。

---

7) 这是我最喜欢的书。

---

8) 那是我男朋友给我的一束花儿。

---

9) 孔子学院的学生都是我的朋友。

---

10) 春节是中国有名的节日。

---

**2****Переделайте предложения в вопросительные двумя способами.**

1) 他是银行的职员。

---

---

2) 妈妈的大衣是绿的。

---

---

3) 那是我们大学的图书馆。

---

---

4) 他们都是英国学生。

---

---

5) 这是姐姐的孩子。

---

---

6) 这本杂志是我爸爸的。

---

---

7) 我是公司的经理。

---

---

8) 我姐姐的车是蓝的。

---

---

9) 这是我弟弟常用的词典。

---

---

3

Составьте предложения из приведённых слов, поставив «是» на соответствующее место.

1) 不, 英国, 他们, 人

---

2) 老师, 中国, 我们, 人

---

3) 那, 介绍, 书, 历史, 一本, 的

---

4) 张, 地图, 那, 我的, 中国

---

5) 电话, 这, 她的, 不, 号码

---

6) 的, 衬衫, 白, 我的

---

7) 公司, 王先生, 经理, 的

---

8) 留学生, 他们, 不

---

9) 首都, 北京, 中国

---

10) 照片, 这, 的, 我妈妈

---

4

Вставьте недостающие слова.

- 1) 汉语本子\_\_\_\_\_那个学生的。
- 2) 你们\_\_\_\_\_是哪国人?
- 3) \_\_\_\_\_是我们大学的教授。
- 4) 我姐姐是\_\_\_\_\_。
- 5) 这张\_\_\_\_\_是中国的。
- 6) 他朋友\_\_\_\_\_工程师。
- 7) 这把雨伞是\_\_\_\_\_的。
- 8) 这是\_\_\_\_\_的名片。
- 9) \_\_\_\_\_是他的同学。
- 10) 这本杂志是\_\_\_\_\_的。

5

Переведите на китайский язык.

- 1) Из какой ты страны?  
\_\_\_\_\_
- 2) Маша — девушка моего младшего брата.  
\_\_\_\_\_
- 3) Все мои друзья из Китая — студенты института иностранных языков.  
\_\_\_\_\_
- 4) Это учитель Ван?  
\_\_\_\_\_



5) Мой дядя — директор банка.

---

6) Библиотека в вашем университете новая?

---

7) Моя машина не красная, а зелёная.

---

8) Посмотри на карту Пекина, это — Запретный город, а то — столичный театр.

---

9) Это моё дело!

---

10) Это вопрос, который я задам учителю.

---

6

Назовите предметы на вашем рабочем столе. Используйте конструкции «这是...», «那是...».